

# Kimelchén®

CULTURA VALDIVIANA

CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL / REVISTA KIMELCHEN - MENSAJE A LA GENTE / ENERO DE 2011 / AÑO 10 / Nº 120

DISTRIBUCIÓN GRATUITA



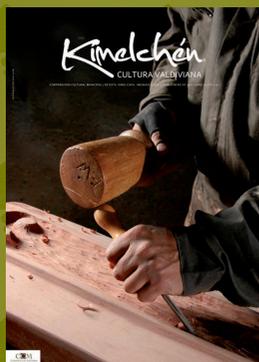
# CCM

CORPORACION CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA

**PRESIDENTE**  
Bernardo Berger Fett

**GERENTE**  
Erwin Vidal Ribbeck

**DIRECTORES**  
Jorge Castillo Cuevas  
Victor Cubillos Godoy  
Carlos Daetz Hofmann  
Juan Jorge Ebert Kroneberg  
Ernesto Guarda Carrasco  
Adolfo Herrera Barrientos  
Luis Ibarboure Scholz  
Pedro Inalaf Manquel  
Abel Lagos Bórquez  
Julio Mariángel Toledo  
Roberto Matamala Elorz  
Hugo Muñoz Sepúlveda  
Nelson Ojeda del Río  
Sandra Ranz Velásquez  
Enrique Salinas Aguilar  
Luis Zaror Cornejo



## Kimelchén

**DIRECTOR**  
Erwin Vidal Ribbeck

**EDITORES**  
Salvatore Bellemo Filonzi  
Delicia Jaramillo Reuque

**COLABORACIÓN**  
Carlos Siegel Reyes  
Prensa Municipalidad de Valdivia

**FOTOGRAFÍA**  
Marcos Matus Zúñiga  
Arturo Lara Andrade  
Archivo CCM  
Archivo Municipal

**DISEÑO**  
Alejandro Báez Peña

**CONTÁCTENOS**  
ccmvald@terra.cl  
contacto@ccm-valdivia.cl

**VISITENOS**  
www.ccm-valdivia.cl  
Fono -Fax: 63-219690

**IMPRESIÓN**  
Imprenta América  
Quién sólo actúa como impresor

PROYECTO ACOGIDO A LOS BENEFICIOS TRIBUTARIOS  
DE LA LEY DE DONACIONES CULTURALES

SÍGUENOS EN:



**Erwin Vidal Ribbeck**  
GERENTE CCM

Estimado(a) lector(a):

S olemos acuñar la afirmación de que Valdivia es la capital cultural del Sur de Chile. Así lo hemos sentido por décadas, y lo hemos hecho notar.

En parte, la aseveración se sostiene en la nutrida agenda de actividades, eventos y programas que desarrollamos todo el año, particularmente en los meses invernales, pero que muy especialmente se reinventa en esta temporada veraniega en que llenamos de colorido y artes nuestros espacios públicos y áreas verdes.

En la ciudad más linda de Chile, tenemos dos hitos estivales que sintetizan bien nuestra convicción de ciudad cultural. El Concurso Nacional de Pintura "Valdivia y su Río" y el Simposio Internacional de Escultura.

Ambos son parte de nuestra historia más antigua al servicio de la gestión cultural local y, a lo largo de los años, gracias al esfuerzo, la constancia, la perseverancia y la reinención constante, son un sello de exportación de calidad de las artes visuales hacia el resto de Chile y la comunidad internacional.

Respecto a "Valdivia y su Río", debo decir con justo orgullo que nos hemos consolidado en 29 años como el más importante certamen plástico del país, con más de cien artistas plasmando en vivo, o por envío, la particular fisonomía paisajística, social y emocional de nuestra ciudad. Es igualmente un semillero incomparable de futuros artistas, y por ello la relevancia que le hemos dado este año a la versión infantil y juvenil, en la Costanera Cultural.

En cuanto al Simposio de Escultura: nada más mágico que transformar los elementos de la madera, la piedra y el metal, en piezas de arte que conviven en los espacios comunes y, desde allí, comparten su presencia con el ciudadano, en una insuperable simbiosis que pocas ciudades pueden relatar.

Para ello, cada año 10 destacados escultores del circuito mundial se reúnen en nuestro parque Saval para entregar parte de sí en el proceso de transformar en piezas únicas los rústicos trazos de los elementos.

Así las cosas, estimado lector, en esta edición número 120 de Kimelchén, nos damos un momento para sostener una vez más dos de las razones por las cuales somos el epicentro de la cultura y el arte del sur de Chile. CCM

editorial

## EDUCACIÓN MUSICAL

# Recado para los programadores del currículo escolar

Por Ernesto Guarda C.

¿Es esto lo que vemos hoy en el aula escolar como resultado de los “virtuosos” programas de educación musical aplicados actualmente en escuelas y liceos al amparo de la “enésima” Reforma Educacional?

**E**l buen gusto es patrimonio inapreciable e insustituible en la educación de los jóvenes. En arte, un solo paso en falso, una claudicación, una concesión a la frivolidad, y las murallas se desploman. Una vez que el nivel ha descendido se requiere redoblar esfuerzos para rectificarlo a la situación deseada. No es verdad que todo hay que jazzificarlo para hacer accesible la música a los jóvenes. No es imprescindible la música barata y chabacana para alcanzar su adhesión.

Es necesario insistir sobre el peligro que representa el exceso de actividades recreativas por medio de bandas de rock, que apartan sensiblemente a alumnos y profesores de su esfera educativa. En este caso el maestro debe ser el juez supremo en lo que atañe a un programa formativo y razonable. Hasta aquí quisiera que se entienda que no estoy en contra del rock que, como expresión musical, es, sin duda, válida,

mas no poseedora de los valores formativos que se requieren para la educación musical integral del niño.

El estudio de la música en la enseñanza media requiere de una audición activa y disciplinada, no meramente pasiva. Desde el jardín de infantes hasta el último año del currículo escolar, es preciso ejercitar el oído y la mente, al igual que la voz. Su finalidad: formar para la receptividad de la belleza y la actividad del pensamiento. En otras palabras: aprender a escuchar música.

La música es una literatura y puede y debe ser estudiada como tal. Pero también es un arte y puede y debe examinársela como los cuadros y las esculturas. La literatura musical debería ser la asignatura culminante en los programas escolares de música y no tratársela como a un pariente pobre (al estilo de lo que son hoy, con el progreso de la educación, los célebres “talleres de música”. Ya nos referiremos a este erudito ardid).

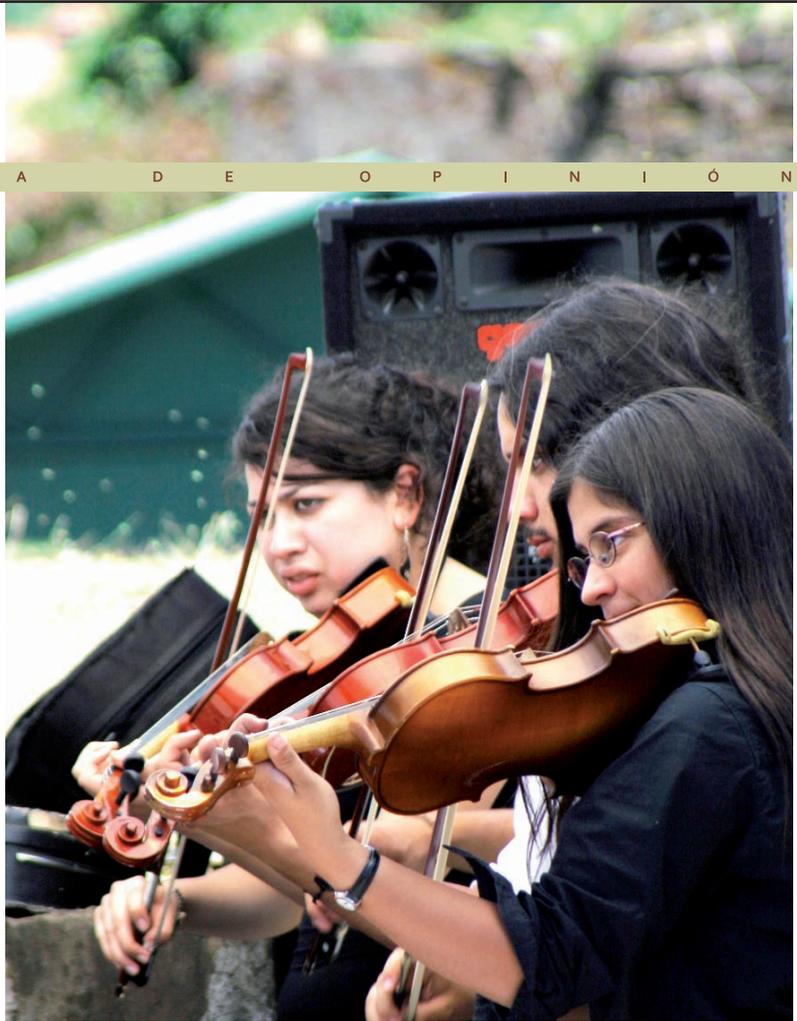
En todos los niveles, la audición de música debe constituir una parte habitual del programa, bajo la dirección de un profesor competente. Una instrucción severa tiene que tender a contrarrestar la enorme cantidad de música funcional que ha introducido la

sociedad foránea desde la invención del registro fonográfico, la radio y la televisión.

Hay que procurar que la música retorne al primer plano, como fin en sí misma y como disciplina intelectual, no como mero telón de fondo para las comidas, la conversación o los deberes escolares.

En el ámbito de los estudios de Enseñanza Media, el contenido de los cursos auditivos tratará de promover las emociones, de estimular la imaginación y de ocupar la mente. Las clases deberían constituir sesiones de laboratorio –como se hace en física o en química–, para el análisis particularizado. La finalidad de todo esto será la formación de hábitos de una audición personal, activa y analítica. El análisis obliga a escuchar con atención, exactitud y refinamiento.

Se dice que la buena música es una frivolidad. Dirigida esta pulla contra ciertos sectores de la música escolar hay que admitir francamente que la sentencia es válida. No es sólo frivolidad, es algo peor: es una deseducación musical. Pero la música enseñada correctamente no es ninguna ligereza: es una de las más vigorosas disciplinas de la mente y la personalidad. **COM**



FINALIZÓ PROYECTO CONARTE:

## Sortilegio y los ritmos afroperuanos llegaron hasta el Fuerte de Niebla

Luego de dos exitosas presentaciones en el MAC UACH y el gimnasio de Collico, el grupo musical valdiviano Sortilegio finalizó su itinerancia Negra Raíz con un concierto gratuito el Fuerte de Niebla, el 9 de enero.



El escenario al aire libre creó la atmósfera ideal para una suerte de diálogo íntimo con el público. En una sesión de casi una hora, Sortilegio interpretó en vivo temas del folclor tradicional peruano derivado de la influencia de la cultura africana en su proceso de mestizaje.

Ritmos como el landó, alcatraz, festejo, tondero y zamacueca sonaron a partir de la conjunción de instrumentos clásicos como el violín y contrabajo, con otros como la guitarra, el cajón peruano y las tumbadoras.

"Estamos felices por la recepción que ha tenido la música afroperuana en el público. Para nosotros como músicos este Conarte fue un proceso largo de investigación y creación, por lo que significó una etapa de aprendizaje muy enriquecedora, y nuestra idea es poder continuar con la investigación del folklore latinoamericano", dice la vocalista Marcia Paredes.

El conjunto, creado en 2009, está compuesto por Pablo Gómez (percusión), Juan Pablo Moreno (violín), Rodolfo Sepúlveda (guitarra, percusión y voces), Patricio Fuentes (bajo y contrabajo) y Marcia Paredes (voz principal).

La itinerancia Negra Raíz es un proyecto financiado por el fondo para proyectos culturales Conarte en su área de música, impulsado por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia (CCM).

## "DETALLES" PARA SEGUIR EL 2011

"Detalles" se denomina el calendario 2011 que lanzó la Municipalidad de Valdivia, con fotografías del artista valdiviano Marcos Matus.

La iniciativa forma parte de un aporte artístico del municipio basado en el uso de últimas tecnologías digitales traducidas al formato visual.

Sin ideas pre-concebidas surgió esta sexta versión del calendario, en una suerte de retrato de ciudad a través de detalles, y la calidad de vida que ello refleja para quienes son capaces de percibirlos en el paisaje urbano.

El proyecto fue encabezado por el periodista y director de relaciones Públicas del municipio Salvatore Bellemo, y contó con el diseño del publicista Alejandro Báez.

En su sexto año, se compone de 12 piezas gráficas a todo color, en un formato vertical de 50 por 35 centímetros y en una edición limitada de lujo de 5 mil ejemplares

Para los usuarios de Internet, se crearon fondos de escritorio que pueden ser descargados de forma totalmente gratuita en formatos de 1024 x 768, de 1280 x 780, 1366 x 768 y de 1600 x 1200 pixeles desde el sitio web [www.munivaldivia.cl](http://www.munivaldivia.cl).

ABIERTA LA CONVOCATORIA:

## Si tienes una idea de miedo... hazla Corto

Bajo la premisa de plasmar en formato audiovisual una idea de miedo, continúa abierta la convocatoria del concurso Cortometrajes, al alero del 8° Festival de Cine Terror Valdivia.

La iniciativa busca descubrir y difundir creaciones audiovisuales de aficionados, profesionales, agencias o colectivos que tengan la inquietud de incursionar en el género del terror, y en subgéneros como el gore, el thriller, terror psicológico o el suspenso clásico.



La convocatoria se abrió en octubre de 2010 y se mantendrá hasta el 31 de marzo de 2011. Las bases se encuentran disponibles en el sitio web [www.munivaldivia.cl/cineterror](http://www.munivaldivia.cl/cineterror).

El 1 de abril se elegirá hasta 5 cortometrajes que se difundirán en el 8° Cine Terror Valdivia 2011, entre el 11 y el 16 de abril próximo.

Los 3 primeros lugares serán otorgados por un jurado calificado, que tendrá la misión de premiar los trabajos que logren plasmar una mirada particular e inédita en el género del terror. Además el público asistente a las diferentes funciones tendrá la posibilidad de votar por su cortometraje favorito.

CINE TERROR  
TEMPORADA VIII  
ABRIL/2011



CIRCUITO INTERNACIONAL SE CONSOLIDA:

# 16 Años cumple el Simposio de Esculturas de Valdivia

La madera, la piedra y el metal cobrarán vida entre el 5 y el 15 de febrero en la versión número 16 del Simposio Internacional de Esculturas, en el parque Saval.

La actividad es organizada por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia (CCM). Es el simposio más antiguo en su tipo y uno de los más consolidados en Sudamérica.

La modalidad de trabajo comprende la realización de obras escultóricas de gran formato en talleres abiertos durante los 10 días que dura el encuentro.

Se trata de un evento público a través del cual la comunidad puede acceder a ver el trabajo en vivo que realizan los escultores, llevando la relación artista-obra de arte-espectador a un nivel superior. El visitante al parque Saval no se enfrenta a una obra terminada, sino que tiene acceso libre, desde el inicio, al proceso creativo de una escultura. Por otro lado, puede hacer consultas y conocer sobre técnicas y herramientas utilizadas normalmente en el oficio.

El encuentro es considerado también una importante ventana de promoción de la escultura contemporánea, sobre todo, porque difunde técnicas, propuestas estilísticas, características de los materiales, herramientas y fases del proceso de creaciones.

Se espera para esos días la presencia de una decena de artistas que han destacado este año en el circuito internacional. Al cierre de esta edición se ultimaban los detalles para la confirmación de las asistencias.

Los artistas trabajarán en los galpones 5 y 6 del parque Saval en la elaboración de obras de gran formato, en alguno de los tres elementos dispuestos por la organización.

El año pasado el material más requerido fue el metal, en tanto que el 2009 las preferencias se centraron en la piedra. De ahí que se espera este año un retorno a la madera nativa como pieza predilecta para la creación.

Durante el sábado 5 de febrero se realizará el sorteo de los materiales y a partir del domingo comenzarán las faenas propiamente tal. Una vez superada la etapa de cortes mayores a las piezas en bruto, los escultores procederán a trabajar en el desbastado y esculpido con herramientas manuales y eléctricas, para finalmente, dedicarse al acabado y ensamblaje de piezas.

La ceremonia de clausura se realizará a las 11 horas del martes 15 de febrero, en el parque de esculturas Guillermo Franco ubicado en la misma Saval. En la ocasión se premiará la escultura más votada y se presentarán las obras resultantes de esta décimo sexta versión. CCM

## Esculturas en la ciudad

El Simposio Internacional de Esculturas se potencia con la política impulsada por el municipio valdiviano de heroseamiento urbano con obras de arte, por lo que en forma paulatina se han ido incorporando las esculturas derivadas del simposio a diversos espacios públicos de la ciudad.

En la actualidad, una veintena de piezas creadas a partir de las manos de los escultores que visitan Valdivia ocupan plazoletas y parques.

El principal reducto de las obras creadas es el Parque de las Esculturas Guillermo Franco, que en la actualidad alberga unos 60 trabajos de gran formato para el deleite de los visitantes, junto a la laguna de los Lotos.

Infantil-Juvenil, In Situ y Envío

# En enero reina la pintura de "Valdivia"

Hasta el 22 de enero centenares de niños, jóvenes y adultos darán vida a una de las fiestas más importantes de la plástica nacional: el Concurso de Pintura Valdivia y su Río.

A lo largo de los años, ha sido pilar fundamental para dar paso a la pinacoteca municipal, y a través de las telas de casi tres décadas reúne parte importante de la historia pictórica de la ciudad de los ríos.

Como en ocasiones anteriores, tendrá la tradicional versión in situ –artistas pintando en la misma ciudad y sus espacios públicos–, así como una categoría por envío y la fase infantil y juvenil, que partió el 14 de este mes.

Las dos primeras categorías están absolutamente consolidadas en la escena de la plástica nacional. Por eso este año la CCM ha enfatizado su preocupación también por los niños con la categoría infantil.

¿Por qué? La respuesta es simple pero categórica: porque Valdivia y su Río es también uno de los más preciados semilleros de la plástica del sur de Chile.

El jurado encargado de elegir a los



ganadores este 2011 en todas las categorías estará integrado por la pintora Concepción Balmes, el presidente de la Asociación de Pintores y Escultores de Chile (APECH) Alex Chellew, el artista visual y docente de la Univer-

El certamen es organizado por la CCM y esta vez llega a su versión número 29.

sidad de Chile Jaime León, el dibujante, ilustrador valdiviano y docente de la ex facultad de Arte de la UACH, Humberto Molina, además del gerente de la CCM, Erwin Vidal, en representación de la organización. Como comisaria actuará la pintora valdiviana Pili Preller.

Del total de obras presentadas y acordes con las bases, el jurado seleccionará las 30 mejores, las que se exhibirán durante enero y luego iniciarán una itinerancia por el país. En su versión 2010, la muestra visitó Osorno, Ancud, La Unión, Río Bueno y Los Ángeles, y por estos días completa su último destino en Concepción.

## IN SITU

El 17 de enero comenzará el trabajo creativo de los artistas que participarán en la modalidad In situ. A ellos se sumarán los trabajos de pintores nacionales y extranjeros participantes en el Envío, quienes tuvieron hasta el 13 de enero para la entrega de sus obras, y que competirán por el premio único Sergio Montecino, equivalente



# Y SU RÍO



a un millón de pesos.

“Valdivia y su Río” In Situ es hoy uno de los eventos pictóricos más esperados. Para muchos pintores se ha convertido en la excusa ideal para vivir una experiencia artística y disfrutar de las bondades a las que invita el paisaje de Valdivia y sus alrededores.

A través del ejercicio del oficio pictórico fuera del taller, el certamen ofrece

a los participantes la oportunidad de compartir junto a otros artistas venidos de todo el país y algunas ciudades argentinas.

## PREMIOS

Los premios en dinero son otro aliciente. Cada una de sus modalidades, Figurativo y Experimental, entregará 1 millón 300 mil pesos a los ganadores.

La temática del concurso en todas sus categorías es la libre interpretación del paisaje natural o cultural, tanto urbano como rural de Valdivia, incorporando elementos identificatorios. Las técnicas a utilizar pueden ser óleo, acrílico, látex, témpera, acuarela, pastel, collage y técnicas mixtas. Quienes decidieron participar en la categoría Envío no quedaron impedidos de competir en el In Situ, e incluso podrían, eventualmente, ser premiados en ambas.

## INFANTIL Y JUVENIL

Esta categoría comenzó el 14 de enero con la entrega de materiales a los menores y el inicio del proceso creativo, a orillas de aguas valdivianas en la costanera cultural, a un costado del puente Pedro de Valdivia.

Durante tres días, niños y jóvenes de entre 6 y 17 años realizaron por primera vez sus obras en la ribera norte de

los ríos Valdivia y Calle-Calle.

La categoría—que desde el 2001 funciona como una más del concurso—pone a disposición de los participantes elementos teóricos y materiales para la realización de sus obras, los cuales son entregados gratuitamente por la organización.

“La idea es transformar el concurso en una experiencia de arte y validar la pintura como medio de expresión, derribando la barrera práctica que pudiera significar no contar con los materiales y el espacio físico para hacerlo”, sostiene al respecto Celia Urrutia, coordinadora de la categoría Infantil y Juvenil.

Y es que “más allá de formar artistas o no, se trata de fomentar individuos creadores que encuentren un lenguaje de expresión a través del arte”, destaca.

La elección de las edades a las que está dirigida esta categoría está pensada en lograr el mayor impacto posible en los participantes, incentivando a temprana edad su interés por el arte y la pintura, generando a su vez una proyección artística que se inicia con la categoría para niños, se prolonga en el tramo para jóvenes y se mantiene en las categorías adultas.

En este sentido, el concurso adquiere continuidad, pero con una fuerte base en la infancia, momento propicio para la estimulación del interés artístico. 

VIOLÍN Y PIANO

# CCM y Semanas Musicales de Frutillar traerán conciertos en verano

Dos espectáculos musicales que integran la programación de las Semanas Musicales de Frutillar se presentarán en Valdivia durante enero y febrero. Los conciertos se realizarán por tercer año consecutivo gracias al convenio que sostiene la organización y la CCM Valdivia.



Como primera actividad el 29 de enero se presentará el dúo argentino compuesto por el violinista Mariano Ceballos y el pianista Fabricio Rovasio.

Los músicos ya han actuado en certámenes como el Aujour' hui Musiques (Francia) y los festivales de música contemporánea de Lima y Montevideo.

Su programa en Valdivia contempla obras de Paul Hindemith, Stravinsky, Manuel de Falla y Maurice Ravel, además de los argentinos Floro Ugarte y Astor Piazzolla.

El 4 de febrero será el turno del pianista Manuel Montero. El músico ofre-

cerá un atractivo programa con conocidas obras de Beethoven, Debussy, Chopin, Scriabin y Liszt.

Ambas presentaciones se realizarán a las 20 horas en el teatro municipal Lord Cochrane y contarán con entrada liberada. Los interesados en asistir deben retirar sus invitaciones en las oficinas de la CCM, en el edificio de la Biblioteca Municipal, ubicada en avenida Ramón Picarte 2102, en horario de 10 a 13 y de 15 a 19 horas.

## EXTENSIÓN

El convenio entre la Corporación Semanas Musicales de Frutillar y la CCM data de 2009. El acuerdo permite que parte del programa de cada una de las versiones del evento frutillarino llegue hasta Valdivia, a través de los conciertos de extensión que la entidad desarrolla en las regiones de Los Ríos y Los Lagos.

La iniciativa partió hace 10 años y hoy apunta a tener un rol destacado en las actividades de verano, llegando a múltiples rincones y convirtiendo a las Semanas Musicales de Frutillar no sólo en un patrimonio de su ciudad de origen, sino de todo el sur de Chile.

## DÚO CEBALLOS-ROVASIO (ARGENTINA)

Mariano Ceballos ha sido destacado como intérprete, investigador, difusor y docente de la música clásica de los siglos XX y XXI. Su actividad lo convirtió en el único músico sudamericano



MARIANO  
CEBALLOS.

## PROGRAMA DÚO CEBALLOS- ROVASIO

### PRIMERA PARTE

Paul Hindemith  
Música Fúnebre (1936)

Floro Ugarte - Sonata Op. 28

### SEGUNDA PARTE

Igor Stravinsky  
Chanson Russe (1937)

### Manuel de Falla

Pantomima de Suite "El amor  
brujo" (1915)

Maurice Ravel - Sonata (1927)

### Astor Piazzolla

Le Grand Tango (1982)



FABRICIO  
ROVASIO.

que integra el prestigioso Ensemble Intercontemporain de París, fundado y dirigido por el maestro Pierre Boulez.

Fabricio Rovasio obtuvo la beca Fondo Nacional de las Artes, otorgada en Buenos Aires. Como pianista solista ha actuado junto a orquestas sinfónicas y ha ofrecido recitales en Argentina y el extranjero, junto a una intensa actividad en el repertorio de música de cámara contemporánea.

## MANUEL MONTERO (CHILE)

Su currículo incluye estudios en universidades chilenas y postítulos en la Academia Superior de Música de Lodz (Polonia) y la Hochschule für Musik Mozarteum, en Salzburgo (Austria). También ha sido parte de temporadas artísticas en teatros como el Municipal de Santiago, del Lago, Municipal de Viña del Mar, Regional del Maule y las Semanas Musicales de Frutillar, lo que se suma a sus conciertos en Dinamarca, Estados Unidos, Austria y Polonia.



## PROGRAMA MANUEL MONTERO

### PRIMERA PARTE

L. v. Beethoven: Sonata Quasi  
una fantasía Op. 27 n°2 "Claro  
de Luna"

- Adagio sostenuto
- Allegretto
- Presto agitato

### C. Debussy

- Réverie
- Arabesque n° 1

### F. Chopin:

- Fantasía Impromptu
- Preludio n°20 Op 28
- Preludio n° 24 Op 28

### SEGUNDA PARTE

#### A. Scriabin

- Poeme Op 32 n°1
- Estudio Op 8 n°2

#### F. Liszt

- Liebesträume
- Funerailles



MANUEL  
MONTERO

# Leer es un placer, todo el año



**Para** quienes gusten de acompañar sus tardes con un buen libro o quieran ponerse al día con lo último en publicaciones, en verano la Biblioteca Municipal Camilo Henríquez les ofrece una serie de servicios gratuitos.

La casona Hettich ubicada en avenida Picarte 2102, abre sus puertas de lunes a viernes de 10 a 13 y de 14 a 19 horas. Dispone de cerca de 10 mil títulos para lectura en sala y préstamo a domicilio.

Su sección de literatura universal—la más demandada durante la temporada estival— incluye clásicos, best sellers y ciencia ficción. Para gustos más específicos, el segundo piso dispone de un sector de entrevistas, crónicas y biografías. A ello se suman textos de autoayuda, religión, psicología, arte y manualidades.

Recientemente ingresaron 200 ejemplares donados por la Dibam y en febrero se destinarán 5 millones de pesos para la compra de ediciones 2010-2011, además de actualizar colecciones y suscripciones a diarios y revistas.

Los más pequeños también pueden acceder a una completa colección de títulos que incluyen textos con sólo imágenes para niños en etapa de prelectura, historias breves para los primeros lectores y literatura en géneros como cuento, poesía, teatro y cómic para segundo a quinto básico.

Si lo que se desea es acceder a internet, la Biblioteca cuenta con una sala de 10 computadores para uso por tiempo limitado. Y en lo más alto de la Biblioteca Mira Valdivia ofrece a sus visitantes un resumen de los hitos más importantes de la historia de la ciudad, presentados didácticamente a partir de pequeñas figuras tridimensionales ambientadas en la época.

Para quienes no puedan desplazarse hasta la casona Hettich,

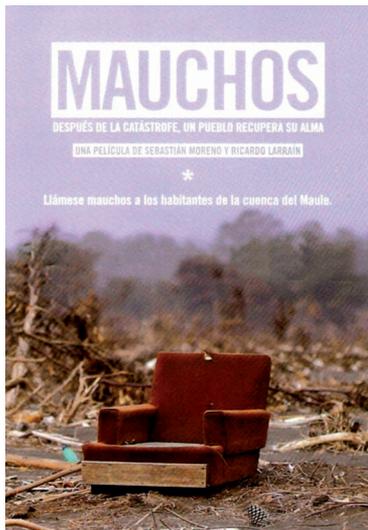
El Casero del Libro les permite acceder a una completa variedad de textos para préstamo, en pleno Mercado Municipal. Narrativa, historia, cocina y manualidades son parte de los géneros disponibles. En verano El Casero atiende durante todo enero, para luego cerrar y retomar su servicio la última semana de febrero. El horario de atención es martes de 10 a 13 horas y los jueves de 10 a 17.30 hrs. en horario continuado. 

## Inscripción

Todos los servicios de la Biblioteca Municipal de Valdivia son gratuitos. Para ser registrado como usuario se debe realizar un sencillo trámite presentando la cédula de identidad y un comprobante de domicilio en el caso de adultos, y pase escolar o certificado de alumno regular en el caso de los jóvenes. No hay restricción de edad.

## Consulta en línea

La Biblioteca Municipal de Valdivia está asociada al sistema de consulta en línea Aleph. Este servicio permite conocer el catálogo completo de títulos de la Biblioteca a través del sitio web [www.bncatalogo.cl](http://www.bncatalogo.cl). Se puede saber, por ejemplo, si el título se encuentra disponible y, si está prestado, cuándo estará de vuelta.



## MAUCHOS EN VALDIVIA

El lunes 10 de enero a las 20 horas en el Movieland Plaza de los Ríos se realizó el estreno en Valdivia de "Mauchos", película de Sebastián Moreno y Ricardo Larrain, quienes registraron en formato documental la historia de cómo Constitución y los mauchos ( apodo de los habitantes de la cuenca del Maule) se recuperaron de la tragedia del 27 de febrero de 2010.



## AMIGO IMAGINARIO

19 al 22 de enero será la fecha para el Primer Festival de Poesía Amigo Imaginario, a realizarse en Valdivia.

Participarán de este evento poetas provenientes de México, Perú, Bolivia, Colombia y de todo Chile, incluido Valdivia, además de reconocidos músicos locales.

Entre las lecturas destacan un diálogo Poesía-Ciudad que se desarrollará el jueves 20 en el MAC, y la fusión Poesía + Electrónica en Ocio Restobar el día sábado 22.

Para revisar el programa completo, puedes ingresar a [www.amigoimaginario2011.blogspot.com](http://www.amigoimaginario2011.blogspot.com)

## ARTE Y CERVEZA

Del 27 al 30 de enero la Cervecería Kunstmann invita a participar en el 6to Concurso Pictórico "VALDIVIA, ARTE Y CERVEZA", modalidad in situ. En esta sexta versión el tema es LIBRE pero relacionado con todas las actividades que se desarrollarán en el Bierfest en el Parque Saval.



Los concursantes podrán realizar su obra en óleo, acuarela, acrílico o técnica mixta sobre tela, placa de madera o cartón entelado con su respectivo bastidor.

La recepción de las obras se realizará el domingo 30 de enero 2011 a las 13:00 hrs. en el mismo recinto Parque Saval. Mayores informaciones con Marcela Baraona de la Maza en el 94587917 o en el correo electrónico [marcelabaraona@yahoo.com](mailto:marcelabaraona@yahoo.com)



## CINE INFANTIL EN EL CLUB

Hasta el 20 de enero el Cine Club de la Universidad Austral de Chile ofrecerá para estas vacaciones de verano el Ciclo de Cine Infantil Verano 2011.

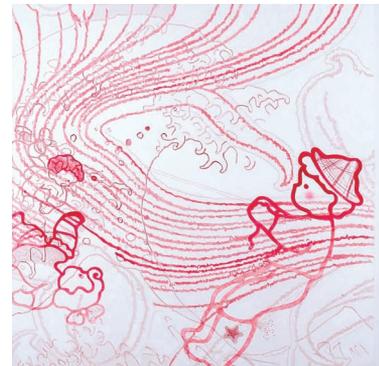
En horarios de 10 y 16 horas, podrán disfrutar niños y adultos de una muestra con títulos como Toy Story 3, Bee Movie o Kung Fu Panda. Para todo espectador y con entrada liberada.



CENTRO CULTURAL EL AUSTRAL

## EL AUSTRAL

Durante todo enero y febrero en el Centro Cultural El Austral se exhibirán colecciones de acuarelas, óleos y fotografías de casas patrimoniales, todas pertenecientes a la Pinacoteca y al registro fotográfico del Centro. La entrada es liberada y los horarios son de martes a domingo de 10 a 13 horas y de 16 a 19 horas.



## ARTE CONTEMPORÁNEO HOY

El Museo de Arte Contemporáneo de Valdivia dio inicio a su temporada estival el pasado 12 de enero.

Esta vez trae a su sala a borde de río el proyecto multidisciplinario "Arte Contemporáneo HOY: una selección de los artistas de Galería MORO".

Reunirá técnicas que van desde la pintura expandida hasta el video, la escultura, el grabado y la instalación.





# CCM

CORPORACION CULTURAL MUNICIPAL VALDIVIA

Liderando el desarrollo de la creación y las artes desde el sur de Chile



CCM: AV. PICARTE 2102, VALDIVIA. PRIMER PISO: DEPTO DE FINANZAS, SECRETARÍA FONO 63-236906  
SEGUNDO PISO: GERENCIA, PRODUCCIÓN, PRENSA FONOFAX 63-219690 - contacto@ccm-valdivia.cl  
ESCUELA DE DANZA VALDIVIA. INDEPENDENCIA 455, SUBSUELO – FONOS 220249 – 236906 (SECRETARIA)  
TEATRO LORD COCHRANE. INDEPENDENCIA 455 – FONO 63-220209  
BIBLIOTECA MUNICIPAL FRAY CAMILO HENRÍQUEZ. PICARTE 2102 – FONO 217351  
CASERO DEL LIBRO. YUNGAY S/N, ESQUINA AV. PRAT, ENTREPISO MERCADO MUNICIPAL. FONO 217351  
PARQUE DE LAS ESCULTURAS GUILLERMO FRANCO: PARQUE SAVAL, SECTOR LAGUNA DE LOS LOTOS. ISLA TEJA FONO 220460  
MUSEO SUBMARINO O'BRIEN: AVDA. ARTURO PRAT ESO. LAUTARO - FONO 63-219690